es pt it gr

CCTDD20001



Schneider Electric

Funciones / Função / Funzioni / Λειτουργίες

STD400RC/RL-DIN

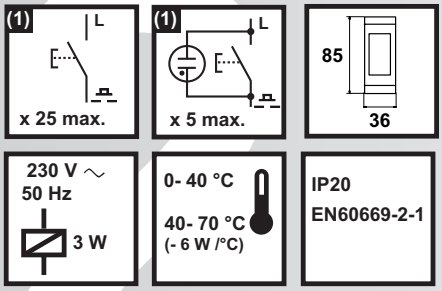
es Televariador para cargas resistivas y capacitivas o inductivas

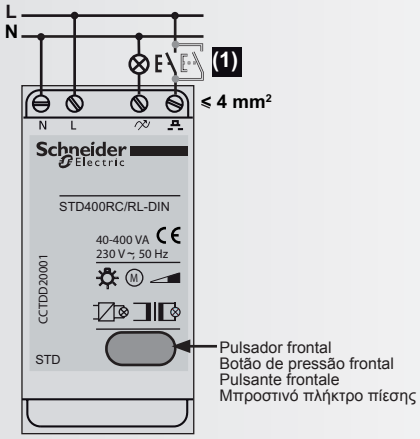
pt Dimmer para cargas resistivas e capacitivas ou indutivas

it Interruttore per carichi resistivi e capacitivi o induttivi

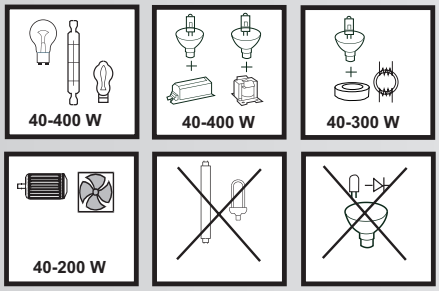
gr Ρυθμιστής φωτισμού (dimmer) για ωμικά και χωρητικά ή επαγωγικά φορτία

Instalación / Instalação / Installazione / Εγκατάσταση





Cargas / Cargas / Carichi / Φορτία



es En ciertas zonas podría producirse parpadeo como resultado de señales de telemando centralizado sobre la red eléctrica. Consulte a su instalador eléctrico local acerca de la posible instalación de un filtro de red externo.

pt Em certas regiões podem cintilar, isto é gerado pela rede eléctrica por ser uma forma de controlo central. No caso de cintilar Consulte o seu local instalador eléctrico para a possibilidade de instalação de um filtro.

it In alcune zone potrebbe verificarsi un'intermittenza, causata dai segnali di tele-controllo centralizzato emessi dalle centrali elettriche. Consultare il proprio installatore elettrico locale in merito alla possibilità d'installare un filtro di rete esterno.

gr Σε μερικές περιοχές μπορεί να συμβεί τρεμοπαίξιμο. Αυτό είναι αποτέλεσμα κεντρικών σημάτων τηλεχειρισμού από σταθμούς ισχύος. Απευθυνθείτε στον τοπικό ηλεκτρολόγο για πιθανή τοποθέτηση ενός εξωτερικού φίλτρου δικτύου.

Funcionamiento / Instruções / Messa in funzione / Λειτουργία

es

Pulsador frontal
El televariador se enciende o se apaga mediante el pulsador frontal. Éste se ilumina en color azul cuando el televariador está encendido. Manténgalo pulsado para atenuar la luz más o menos. Deje de presionar cuando alcance la luminosidad deseada. Cuando vuelva a oprimir el pulsador, el proceso de reducción de luminosidad se invertirá. El televariador tiene memoria y guardará el nivel de luminosidad fijado antes de ser apagado. Cuando vuelva a encenderse, utilizará el mismo nivel fijado.

Fallo: destellos del pulsador frontal
El pulsador frontal parpadeará si se produce un fallo. Será indicativo de:
- Sobrecarga,
- Temperatura de funcionamiento muy elevada.

El televariador está protegido electrónicamente contra todas estas situaciones. Puede volver a encenderse mediante el pulsador frontal una vez se haya eliminado el fallo.

Pulsador (1) en terminal
Puede conectarse un pulsador auxiliar **(1)** al terminal . Funcionará exactamente igual que el pulsador frontal. La longitud máxima del cable será de 50 metros.

Nivel mínimo de intensidad luminosa
El nivel mínimo de luz puede ajustarse manteniendo apretado el pulsador frontal cuando el televariador esté funcionando en ON. Dicho pulsador empezará a parpadear para indicar que puede fijarse un nivel mínimo. Seleccione dicho nivel manteniendo apretado el pulsador.
Si suelta y vuelve a apretado el pulsador, el proceso de ajuste se invertirá, y el nivel de luz puede aumentarse. Si dicho pulsador no se utiliza durante 20 segundos, dejará de parpadear y permanecerá encendido, indicando que el nivel mínimo de luz ha sido fijado.

pt

Botão de pressão frontal
O dimmer/televariador é ligado ou desligado utilizando o botão de pressão frontal.
A luz azul do botão pressão indica que o dimmer está ligado. Mantenha o botão premido, para aumentar/diminuir o fluxo luminoso. Liberte-o quando estiver no nível de luz desejado. Quando o botão for pressionado novamente, o processo aumentar/diminuir será invertido. O dimmer tem uma memória que grava o nível de luz antes de ser desligado. Quando o dimmer é ligado novamente, activa o mesmo nível de iluminação e de configuração.

Em caso de falha: o botão de pressão frontal pisca.
O botão frontal pisca em caso de:
- Sobrecarga,
- Temperatura operacional demasiado elevada.

O dimmer é electronicamente protegido contra todas estas situações. Pode ser ligado novamente utilizando o botão de pressão frontal uma vez que a falha tenha sido removida.

Botão de pressão (1) no terminal
Um botão de pressão auxiliar (1) pode ser ligado ao terminal . Irá funcionar exactamente como o botão de pressão frontal. O comprimento máximo de cabo é de 50m.

Nível mínimo de luz
O nível mínimo luz pode ser ajustado pelo botão de pressão frontal quando o dimmer é ligado. O botão de pressão frontal começa a piscar para indicar que o nível mínimo luz pode ser ajustado. Seleccione o nível mínimo de luz mantendo premido o botão de pressão frontal. Se o botão de pressão frontal for libertado e premido novamente, o processo de ajuste é invertido e o nível de luz pode ser aumentado. Se o botão não for usado durante 20 s, pára de piscar e a luz permanecerá acesa, indicando que o nível mínimo de luz foi fixado.

it

Pulsante frontale
Il dimmer si accende e si spegne premendo il pulsante frontale On/Off. Il pulsante frontale s'illumina di blu quando il dimmer è acceso. Tenere premuto per regolare l'intensità luminosa. Rilasciare quando si raggiunge l'intensità desiderata. Premendo di nuovo il pulsante, il processo di regolazione luminosità s'inverte. Il dimmer possiede una memoria e salva l'impostazione del livello di luce prima di essere spento. Quando il dimmer viene riacceso, sarà impostato sullo stesso livello di luce.

Guasto: il pulsante frontale lampeggia
Der Frontschalter blinkt im Fehlerfall Dadurch wird folgendes angezeigt:
Il pulsante frontale lampeggia in caso di guasto. Ciò significa:
- sovraccarico,
- temperatura di funzionamento troppo elevata.

Il dimmer è protetto elettronicamente contro tutti questi casi. Può essere acceso di nuovo premendo il pulsante frontale dopo che il guasto è stato eliminato.

Pulsante (1) su terminale
Un pulsante alternativo **(1)** può essere collegato al terminale . Esso funzionerà esattamente come il pulsante frontale. La lunghezza del cavo non deve essere superiore ai 50 m.

Livello di luce minimo
Il livello di luce minimo può essere regolato tenendo premuto il pulsante quando il dimmer è acceso (On). Il pulsante frontale inizia a lampeggiare indicando che è possibile impostare il livello di luce minimo. Selezionare l'impostazione del livello di luce minimo tenendo premuto il pulsante frontale. Se si rilascia il pulsante frontale e poi lo si preme, il processo di regolazione si inverte ed è possibile aumentare il livello di luce. Se il pulsante frontale non viene utilizzato per 20 secondi, smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso, indicando che è stato impostato il livello minimo di luce.

gr

Μπροστινό πλήκτρο πίεσης
Ο ρυθμιστής φωτισμού (dimmer) μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας το μπροστινό πλήκτρο πίεσης (μπουτόν). Το μπροστινό πλήκτρο πίεσης ανάβει μπλε όταν ο ρυθμιστής φωτισμού είναι ενεργοποιημένος. Κρατήστε το πιεσμένο για να μειώσετε/αυξήσετε τη φωτεινότητα. Αφήστε το όταν έχει επιτευχθεί η επιθυμητή στάθμη φωτός. Εάν πιεστεί πάλι το μπροστινό πλήκτρο πίεσης προς τα κάτω, τότε η διαδικασία ρύθμισης φωτισμού θα αντιστραφεί. Ο ρυθμιστής φωτισμού έχει μία μνήμη και θα αποθηκεύσει τη ρύθμιση επιπέδου φωτός προτού απενεργοποιηθεί. Όταν ο ρυθμιστής φωτισμού ενεργοποιηθεί πάλι, τότε θα χρησιμοποιήσει την ίδια ρύθμιση στάθμης φωτός.

Σφάλμα: το μπροστινό πλήκτρο πίεσης αναβοσβήνει
Το μπροστινό πλήκτρο πίεσης θα αναβοσβήσει εάν υπάρχει ένα σφάλμα. Δείχνει:
- Υπερφόρτωση,
- Πολύ υψηλή θερμοκρασία λειτουργίας.

Ο ρυθμιστής φωτισμού είναι ηλεκτρονικά προστατευμένος έναντι όλων αυτών των καταστάσεων. Μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι χρησιμοποιώντας το μπροστινό πλήκτρο πίεσης αφού έχει εξαλειφθεί το σφάλμα.

Πλήκτρο πίεσης (1) στον ακροδέκτη
Ένα βοηθητικό πλήκτρο πίεσης (1) μπορεί να συνδεθεί στον ακροδέκτη . Θα λειτουργήσει ακριβώς όπως το μπροστινό πλήκτρο πίεσης. Το μέγιστο μήκος καλωδίου είναι 50 μ.

Χαμηλότερη ελάχιστη στάθμη φωτός
Η ελάχιστη στάθμη μπορεί να ρυθμιστεί πιέζοντας το μπροστινό πλήκτρο πίεσης όταν ο ρυθμιστής φωτισμού είναι ενεργοποιημένος. Το μπροστινό πλήκτρο πίεσης θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει για να δείξει ότι μπορεί να ρυθμιστεί η ελάχιστη στάθμη φωτός. Επιλέξτε την ελάχιστη ρύθμιση στάθμης φωτός πιέζοντας το μπροστινό πλήκτρο πίεσης.
Εάν το μπροστινό πλήκτρο πίεσης απελευθερωθεί και πιεστεί, τότε η διαδικασία ρύθμισης αντιστρέφεται και η στάθμη φωτός μπορεί να αυξηθεί. Εάν το μπροστινό πλήκτρο πίεσης δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 20 δευτερόλεπτα, θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμμένο, για να δείξει ότι το ελάχιστο επίπεδο φωτός έχει ρυθμιστεί.

ZA0715A

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
CS 30323
F-92506 Rueil Malmaison Cedex (France)
tel : +33 (0)1 41 29 70 00

http://www.schneider-electric.com

Este producto debera instalarse, conectarse y utilizarse en conformidad con las normas y/o los reglamentos de instalación vigentes.
Debido a la evolución constante de las normas y del material, nos comprometemos únicamente con las características y cotas de volumen previa confirmación de nuestros servicios.

Este produto deve ser instalado, montado e utilizado em conformidade com as normas e/ou regulamentos de instalação em vigor.
Devido à evolução das normas e do material, as características e as medidas totais fornecidas apenas são vinculativas após confi rmação por parte dos nossos serviços.

Questo prodotto deve essere installato, collegato ed utilizzato rispettando le norme e/o le regole di installazione vigenti.
In ragione dell'evoluzione delle Norme e dei materiali, le caratteristiche riportate nei testi e nelle illustrazioni del presente documento si potranno ritenere impegnative solo dopo conferma da parte di Schneider Electric.

Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί, να συνδεθεί και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και/ή τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης.
Λόγω εξέλιξης των προτύπων και συσκευών, τα χαρακτηριστικά και οι εξωτερικές διαστάσεις που έχουν δοθεί μας δεσμεύουν μόνο μετά από επιβεβαίωση των υπηρεσιών μάς.

Design : CED - 11-2009